

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE
NORME DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
IEC STANDARD

Modification N° 2

Octobre 1981
à la

Amendment No. 2

October 1981
to

Publication 364-4-41
1977

Installations électriques des bâtiments
Quatrième partie: Protection pour assurer la sécurité
Chapitre 41: Protection contre les chocs électriques

Electrical installations of buildings
Part 4: Protection for safety
Chapter 41: Protection against electric shock

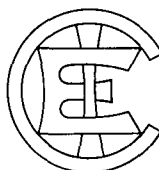
Les modifications contenues dans le présent document ont été approuvées suivant la Règle des Six Mois

Les projets de modifications, discutés par le Comité d'Etudes N° 64 furent diffusés comme document 64(Bureau Central)92 pour approbation suivant la Règle des Six Mois en avril 1980

The amendments contained in this document have been approved under the Six Months Rule

The draft amendments, discussed by Technical Committee No 64, were circulated as Document 64(Central Office)92 for approval under the Six Months Rule in April 1980

Ces modifications sont destinées à être découpées et collées sur le texte original de la publication



These modifications are intended to be cut out and pasted in the original text of the publication

Droits de reproduction réservés — Copyright all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1 rue de Varembe
Genève, Suisse

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60364-4-41:1977/AMD2:1987

Withdrawn

Page 14

412 4 Protection par mise hors de portée par éloignement

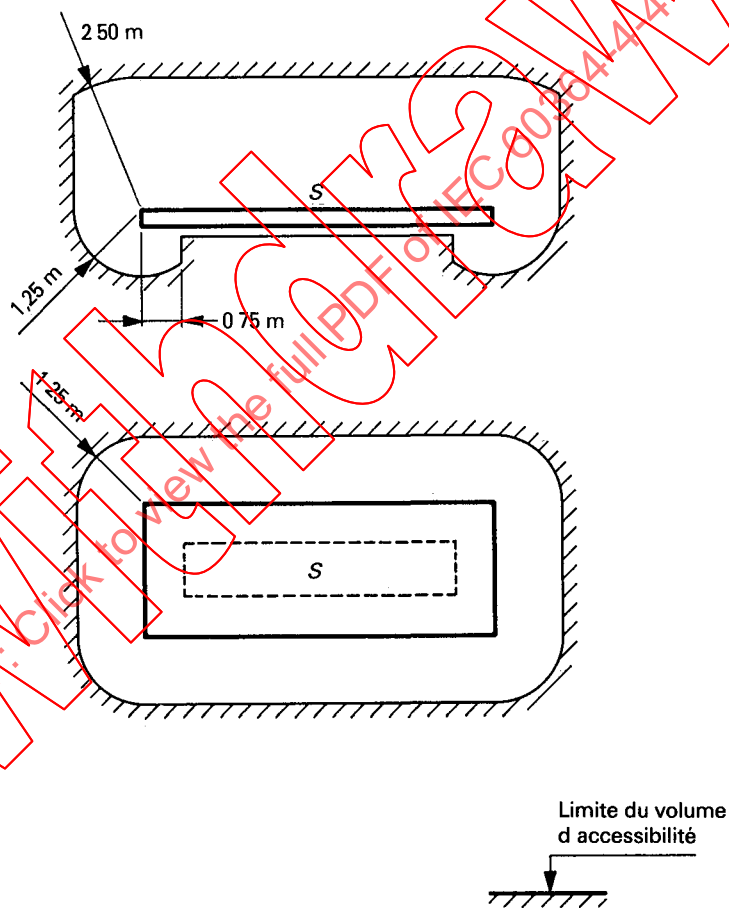
Remplacer le texte de cet article par le suivant

412 4 Protection par mise hors de portée par éloignement

Note — La mise hors de portée par éloignement est seulement destinée à empêcher les contacts fortuits avec les parties actives

412 4 1 Des parties simultanément accessibles se trouvant à des potentiels différents ne doivent pas se trouver à l'intérieur du volume d'accessibilité

Note — Deux parties sont considérées comme simultanément accessibles si elles sont distantes de moins de 2,50 m (voir figure 41C)



267/81

S = surface sur laquelle se tiennent ou circulent des personnes

FIG 41C — Volume d'accessibilité

Page 15

412 4 Protection by placing out of reach

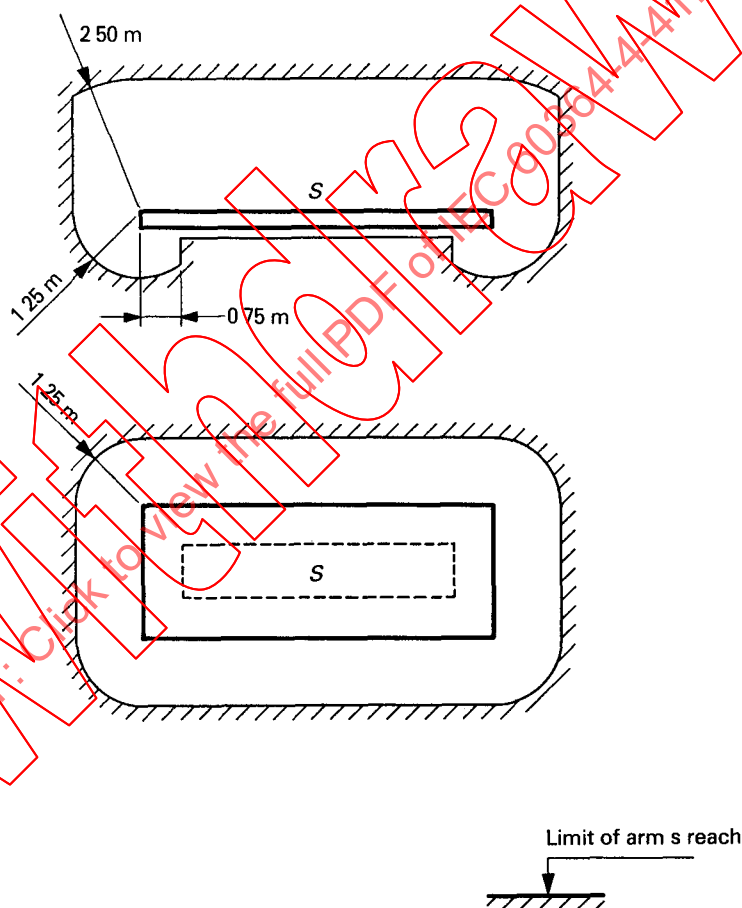
Replace the text of this clause by the following

412 4 Protection by placing out of reach

Note — Protection by placing out of reach is intended only to prevent unintentional contact with live parts

412 4 1 Simultaneously accessible parts at different potentials shall not be within arm's reach

Note — Two parts are deemed to be simultaneously accessible if they are not more than 2 50 m apart (see Figure 41C)



267/81

S = surface expected to be occupied by persons

FIG 41C — Zone of arm's reach

Article 412 4 (*suite*)

412 4 2 Lorsque l'espace dans lequel se tiennent et circulent normalement des personnes est limité dans une direction horizontale par un obstacle (par exemple listeau de protection, rambarde, panneau grillagé) présentant un degré de protection inférieur à IP 2X, le volume d'accessibilité au toucher commence à partir de cet obstacle. En direction verticale, le volume d'accessibilité est limité à 2,50 m à partir de la surface *S* sur laquelle se tiennent ou circulent des personnes, sans tenir compte d'obstacles intermédiaires présentant un degré de protection inférieur à IP 2X.

Note — Les distances du volume d'accessibilité supposent un contact directement avec les mains nues sans intermédiaire (par exemple outil ou échelle).

412 4 3 Dans les emplacements où des objets conducteurs de grande longueur ou volumineux sont couramment manipulés, les distances prescrites aux paragraphes 412 4 1 et 412 4 2 doivent être augmentées en tenant compte des dimensions de ces objets.

Clause 412.4 (continued)

412.4.2 If a normally occupied position is restricted in the horizontal plan by an obstacle (e.g. handrail, mesh screen) affording a degree of protection less than IP 2X, arm's reach shall extend from that obstacle. In the overhead direction, arm's reach is 2.50 m from the surface *S* not taking into account any intermediate obstacle providing a degree of protection less than IP 2X.

Note — The values of arm's reach apply to contact directly with bare hands without assistance (e.g. tools or ladder).

412.4.3 In places where bulky or long conductive objects are normally handled, the distances required by Sub-clauses 412.4.1 and 412.4.2 shall be increased taking account of the relevant dimensions of those objects.